

Endline Evaluation of GARIMA programme in Uttar Pradesh (2013-2016)

Inception Report

Volume II

August 2017



SUBMITTED TO:

UNICEF

73, Lodi Estate,
New Delhi -110003

SUBMITTED BY:

NRMC

NR Management Consultants India Pvt. Ltd.
55, Bhawani Kunj, Behind Sector D-2, Vasant Kunj,
New Delhi-110070

NRMC

1. KEY INFORMANT INTERVIEW GUIDE: UNICEF PROGRAMME STAFF AND IMPLEMENTING PARTNERS

UNICEF India GARIMA Endline Evaluation Key Informant Interview Guide UNICEF Programme Staff and Implementing Partners

OBJECTIVES

The overall objectives of these key informant interviews are

- 1) To Analyse the relevance of the GARIMA programme
- 2) Analyse the effectiveness of the GARIMA programme
- 3) Analyse the efficiency of the GARIMA programme
- 4) Gauge the sustainability of the GARIMA programme; and
- 5) Assess the face validity of the MHHM scale developed for this study

Start Time: : :

- 1) इन प्रमुख सूचना देनेवालों के साक्षात्कारों के मुख्य उद्देश्य हैं कि:
- 2) गरिमा प्रोग्राम की प्रासंगिकता का विश्लेषण करना
- 3) गरिमा प्रोग्राम की प्रभावशीलता का विश्लेषण करना
- 4) गरिमा प्रोग्राम की दक्षता का विश्लेषण करना
- 5) गरिमा प्रोग्राम की स्थिरता या टिकाऊपन को मापना
- 6) इस अध्ययन के लिए बनाए गये माहवारी/ एमसी स्वच्छता प्रबंधन के माप यंत्र की वैधता का आँकलन करना

Start Time: : :

INTRODUCTION

Hello,

My name is _____. I work for NRMCC. Today, I am hoping to get your insights into the programme GARIMA. GARIMA is a comprehensive evidence-based social and behaviour change communication Menstrual Hygiene Management (MHM) strategy that links with the national Rashtriya Kishor Swasthya Karyakram (RKSK) and Government of India's Menstrual Hygiene programme. This interview will be confidential and there are no right or wrong answers. If you do not understand a question, please let me know and I will try to clarify it. This interview is voluntary

and you may refuse to answer a question if you feel uncomfortable. The interview will take about 60 to 90 minutes in length and will be audio-recorded.

नमस्ते मेरा नाम _____ है। मैं एनआरएमसी (NRMC) नई दिल्ली के लिए काम करता हूँ। आज, मैं "गारिमा" प्रोग्राम के बारे में आपकी धारणा/ अंतर्दृष्टि प्राप्त करने की उम्मीद कर रहा हूँ। "गारिमा" एक व्यापक, सबूत आधारित, माहवारी/ एमसी स्वच्छता प्रबंधन (एमएचएम) के लिए सामाजिक और व्यवहार परिवर्तन और संचार की रणनीति है जो राष्ट्रीय किशोर स्वास्थ्य कार्य (आरकेएसके) और भारत सरकार के माहवारी/ एमसी स्वच्छता प्रोग्राम से सम्बंधित है। यह साक्षात्कार गोपनीय होगा और इसमें कोई सही या गलत जवाब नहीं है। यदि आपको कोई प्रश्न समझ नहीं आते हैं, तो कृपया मुझे बताएं, मैं इसे स्पष्ट करने की कोशिश करूंगा/ करूंगी। यह साक्षात्कार स्वैच्छिक है और यदि आप असुविधाजनक महसूस करते हैं तो आप किसी प्रश्न का उत्तर देने से इंकार कर सकते हैं। साक्षात्कार में 1.5 से 2 घंटे के बीच का समय लग जाएगा और इसे ऑडियो रिकॉर्ड किया जाएगा।

OBTAINING INFORMED CONSENT

First I would like to obtain your consent to participate in this structured interview.

- Read out Consent Form
- Emphasize the following: This interview will be confidential and there are no right or wrong answers. if you do not understand a question, please let me know and I will try to clarify it. This interview is voluntary and you may refuse to answer a question if you feel uncomfortable. The interview will take about 60 and 90 minutes in length
- Ensure that the participants have a copy of the consent form.

सबसे पहले मैं इस संरचित इंटरव्यू में भाग लेने के लिए आपकी सहमति प्राप्त करना चाहता/ चाहती हूँ।

- सहमति फॉर्म को पढ़ें
- इन बातों को ज़ोर देकर बताएँ: यह इंटरव्यू गोपनीय रहेगा और इसमें कोई गलत या सही उत्तर नहीं हैं। यदि आपको कोई प्रश्न समझ नहीं आते हैं, तो कृपया मुझे बताएं, मैं इसे स्पष्ट करने की कोशिश करूंगा/ करूंगी। यह साक्षात्कार स्वैच्छिक है और यदि आप असुविधाजनक महसूस करते हैं तो आप किसी प्रश्न का उत्तर देने से इंकार कर सकते हैं। इंटरव्यू पूरा करने में 60 से 90 मिनट का समय लगेगा।
- सुनिश्चित करें कि सहभागी के पास सहमति पत्र की एक प्रतिलिपि हो

BACKGROUND QUESTIONS

- 1) First, can you tell me how long you have been working in the field of MHM?
सबसे पहले, क्या आप मुझे बता सकते हैं कि आप माहवारी/ एमसी स्वच्छता प्रबंधन के क्षेत्र में कबसे काम कर रहे हैं?
- 2) What types of MHM activities have you been involved in?
आप किस प्रकार की माहवारी/ एमसी स्वच्छता प्रबंधन गतिविधियों में शामिल रहे हैं?
- 3) Please describe your role in the GARIMA programme?
कृपया आप गारिमा प्रोग्राम में अपनी भूमिका का वर्णन करें
 - In what capacity have you been involved in the GARIMA programme?

आप गरिमा प्रोग्राम में किस प्रकार (पद या क्षमता) से शामिल हुए थे?

- How long have you been involved in the GARIMA programme?
आप गरिमा प्रोग्राम में कितने समय से जुड़े रहे हैं?
- What have been your key responsibilities in the GARIMA programme?
गरिमा प्रोग्राम आपकी मुख्य जिम्मेदारियों क्या थीं?

RELEVANCE QUESTIONS

- 4) What are the goals and objectives of the GARIMA programme?

गरिमा प्रोग्राम के लक्ष्य और उद्देश्य क्या हैं?

- 5) How were the activities and outputs of the GARIMA programme consistent with the overall goal and the attainment of its objectives?

गरिमा प्रोग्राम की गतिविधियाँ इस प्रोग्राम के समग्र लक्ष्य व इसके अंतिम परिणामों को प्राप्त करने में कहाँ तक संगत हैं?

- 6) To what extent were the activities and outputs of the GARIMA programme suited to the needs of adolescent girls in Uttar Pradesh?

उत्तर प्रदेश में किशोरियों की ज़रूरतों के लिए गरिमा प्रोग्राम की गतिविधियाँ कितने उपयुक्त थे?

- 7) How relevant or aligned is the GARIMA programme with the Government of UP's priorities and strategies with respect to MHM?

माहवारी/ एमसी स्वच्छता प्रबंधन के संबंध में यूपी सरकार की प्राथमिकताओं के साथ गरिमा प्रोग्राम कैसे प्रासंगिक या संबद्ध है?

- 8) How relevant or aligned is the GARIMA programme with other goals of the Government of UP relating to for example education, WASH, nutrition, child marriage, violence, or gender equality?

यूपी सरकार के अन्य लक्ष्यों (उदाहरण के लिए शिक्षा, WASH, पोषण, बाल विवाह, हिंसा या लिंग समानता) के साथ गरिमा प्रोग्राम कितना प्रासंगिक या संबद्ध है?

- 9) How relevant or aligned is the GARIMA programme to UNICEF's India programme?

यूनिसेफ भारत के कार्यक्रमों से गरिमा प्रोग्राम कितना प्रासंगिक या सम्बद्ध है?

EFFECTIVENESS & IMPACT QUESTIONS

- 10) At a broader level, how do you think adolescent girls in Uttar Pradesh responded to the GARIMA programme?

i. At the family level

पारिवारिक स्तर पर

ii. At the community level

सामुदायिक स्तर पर

iii. At the broader systemic level

प्रणालीगत स्तर पर

15) Please share the **3 most critical challenges** that you faced in implementing the GARIMA programme?

□□□□ आप वो 3 सबसे महत्वपूर्ण चुनौतियां □□□□ जिनका आपने इस प्रोग्राम को लागू करने में सामना किया

- How have you managed to overcome these challenges, if at all? Please explain with examples

अगर आपने इन चुनौतियों पर काबू पाया, तो कैसे? उदाहरण के साथ कृपया समझाएं

16) How did the project cater to the needs of marginalised groups such as SCs and STs? Please share examples. Are their experiences different from those of other social groups?

वो परिवार जो हाशिये पर है / अत्यंत पिछड़े हुए हैं (अनुसूचित जाति/जनजाति), उनकी ज़रूरतों पर गरिमा प्रोग्राम ने किस तरह काम किया है? उदाहरण दीजिए. क्या इस प्रोग्राम में उनके अनुभव बाकी सामाजिक वर्गों से अलग हैं?

EFFICENCY QUESTIONS

17) Were the resources allocated to the GARIMA programme appropriate to support the activities and achieve the objectives?

गरिमा प्रोग्राम में जो साधन आवंटित हुए, क्या वह इस प्रोग्राम की गतिविधियों और परिणाम पूरा करने के लिए उपयुक्त थे?

- Probe for different types of resources – financial, infrastructure, human and time

- अलग अलग साधनों के बारे में पूछें – वित्तीय, आधारिक संरचना, मानव साधन और समय
- 18) In your opinion, to what extent has the GARIMA programme used the allocated resources to achieve its objectives?
आपके हिसाब से, गरिमा प्रोग्राम ने किस सीमा तक आवंटित साधनों का इस्तेमाल प्रोग्राम के उद्देश्यों को पूरा करने के लिए किया गया है?
- Probe for different types of resources - financial, infrastructure, human resources and time/ अलग अलग साधनों के बारे में पूछें – वित्तीय, आधारिक संरचना, मानव साधन और समय
- 19) Describe any best practices that were established during the implementation of the GARIMA programme?
गरिमा प्रोग्राम के क्रियान्वयन के दौरान स्थापित की गई किसी भी सर्वोत्तम प्रथा का वर्णन करें
- What resources were utilized to establish best practices during implementation of the GARIMA programme/ गरिमा प्रोग्राम को लागू करने के दौरान में किन किन साधनों के इस्तेमाल सर्वोत्तम प्रथा स्थापित करने में किया गया?
- 20) What bottlenecks did you encounter during the implementation of the GARIMA programme?
गरिमा प्रोग्राम को लागू करने के दौरान में किन किन बाधाओं का सामना करना पड़ा?
- How were they resolved, if at all?
उनका समाधान कैसे निकला, अगर निकला तो?
 - What resources were utilized to overcome the bottlenecks?
इन बाधाओं का समाधान निकालने में किन किन साधनों का इस्तेमाल किया गया

SUSTAINABILITY QUESTIONS

- 21) Now that the UNICEF has stopped supporting the GARIMA programme, what activities are and will be sustainable?
अभी जब यूनिसेफ का गरिमा प्रोग्राम को समर्थन बंद हो गया है, तो कौन सी गतिविधियाँ टिकाऊ हैं या रहेंगी?
- 22) What additional actions would be necessary for the positive outcomes associated with the GARIMA programme to be sustained?
गरिमा प्रोग्राम के साथ जुड़े सकारात्मक परिणामों को टिकाऊ रखने लिए क्या अतिरिक्त कार्य करने आवश्यक होंगे?
- 23) What are the key factors that have and can influence further integration with government programming for AG, specifically the RKSK programme?
किशोरियों के लिए चलाये गए सरकारी प्रोग्राम, जैसे कि राष्ट्रीय किशोर स्यास्थ्य प्रोग्राम (आरकेएसके) के साथ गरिमा प्रोग्राम के एकीकरण को प्रभावित करने वाले प्रमुख कारक क्या थे और क्या हो सकते हैं?
- 24) What best practices emerged that can be documented?
कौन कौन सी सर्वोत्तम प्रथाएँ उभरीं जिनको डॉक्यूमेंट किया जा सकता है?
- for scaling up (across UP)

- पुरे उत्तर प्रदेश में लागू करने के लिए
- for replication (in other states)
- प्रतिकृति के लिए (अन्य राज्यों में)

25) What will need to be changed prior to scaling up across UP or replication across states?

पुरे उत्तर प्रदेश में लागू करने के लिए या अन्य राज्यों में प्रतिकृति से पहले क्या बदलाव की आवश्यकता होगी?

26) What factors need to be in place before scaling up across the state and possible replication in other states?

राज्य भर में लागू करने और अन्य राज्यों में संभव प्रतिकृति कर पाने के लिए किन किन कारकों के स्थापित होने की जरूरत होती है?

ASSESSING THE FACE VALIDITY OF MHM SCALE

Now I would like to ask you some questions pertaining to an MHM scale that was developed specifically for this study. MHM is defined as the “use of clean menstrual management material to absorb or collect blood that can be changed in privacy as often as necessary for the duration of the menstruation period, using soap and water for washing the body as required and having access to facilities to dispose of used menstrual management materials”^{1,2}.

मैं आप से कुछ सवाल पूछूंगा जो माहवारी/ एमसी स्वच्छता प्रबंधन स्केल से जुड़े हैं और खास तौर पर इस अध्ययन के लिए बनाये गए हैं। माहवारी/ एमसी स्वच्छता प्रबंधन का मतलब है खून सोखने के लिए साफ़, सूखा सूती कपडे या पैड का इस्तेमाल, जो माहवारी के दौरान बार बार जरूरत के हिसाब से एकांत में बदला जा सके, शरीर को पानी और साबुन से धोना और माहवारी में इस्तेमाल किये गए सामान को सही तरीके से फेंकना /निपटाना

The MHM scale was designed based on this definition. Given your experience working on MHM, we would like to ask you some questions about the specific items being included in our measurement of MHM. These questions are evaluated based on the Content Validity Index ³.

माहवारी/ एमसी स्वच्छता प्रबंधन स्केल इसी परिभाषा पर आधारित है। आपका माहवारी/ एमसी स्वच्छता प्रबंधन में जो अनुभव हैं, उससे जुड़े कुछ खास विषयों पर हम आपसे कुछ सवाल पूछना चाहेंगे, जिनका इस्तेमाल माहवारी/ एमसी स्वच्छता प्रबंधन मापने में किया जाएगा। इन सवालों का मूल्याङ्कन कंटेंट वैलिडिटी इंडेक्स के द्वारा किया जाएगा

1. First, what do you think about this definition?
 - a. Is there anything you would remove

¹ Sommer, M., & Sahin, M. (2013). Overcoming the taboo: Advancing the global agenda for menstrual hygiene management for schoolgirls. *American Journal of Public Health, 103*(9), 1556–1559.

² WHO/UNICEF Joint Monitoring Programme. (2012). *Meeting Report of the JMP Post-2015 Global Monitoring Working Group on Hygiene*. Washington, DC.

³ Polit, D. F., & Beck, C. T. (2006). The Content Validity Index: Are You Sure You Know What’s Being Reported? Critique and Recommendations. *Research in Nursing & Health, 29*, 489–497. <http://doi.org/10.1002/nur.20147>

b. Is there anything you would add?

[NOTE: Create cue cards with the definition and the citation for this definition]

पहले, आपका इस परिभाषा के बारे में क्या कहना है

a. कुछ ऐसा जो आप इसमें से निकालने चाहेंगे

b. कुछ ऐसा जो आप इसमें जोड़ना चाहेंगे

[□□□□□□ □□ □□ □□□□□□ □□ □□□ □□□□□□ □□ □□□ □□□□ □□□□□
□□□□□]

	<p>Question</p> <p>प्रश्न</p>	<p>Responses</p> <p>उत्तर</p>	<p>a) On a scale of 1 to 4 (1 being not relevant, 2 being item needs revision, 3 relevant but needs minor revision and 4 very relevant) rate each question.</p> <p>1-4 के बीच में अंकित करें (1 - बिलकुल भी प्रासंगिक नहीं; 2 - बदलाव की ज़रूरत; 3 - प्रासंगिक लेकिन बदलाव की ज़रूरत, 4 - बहुत प्रासंगिक)</p>	<p>b) If you selected 1 or 2, what would you change about this question?</p> <p>यदि आप ने 1 या 2 अंकित किया है, आप इस सवाल के बारे में क्या बदलना चाहेंगे?</p>
<p>g.3</p>	<p>What type of menstrual absorbent do you use?</p> <p>vki ekgokjh@ एमसी dks lks[kus ds fy, D;k bLrseky करतीs gSa\</p> <p>(If mentioned cotton cloth, probe for old or new cotton cloth)</p> <p>Multiple response</p> <p>एक से अधिक उत्तर संभव</p>	<p>New cotton cloth every time I change</p> <p>gj ckj diM+k cnyus ds oDr u;k lwrh diM+k</p> <p>Old cotton cloth/ iqjkuk lwrh diM+k</p> <p>Any other synthetic cloth/ dksbZ vkSj flaFksfVd diM+k</p> <p>Sanitary pad</p> <p>ISfuVjh IkSM</p>		

		Any other (specify)/vU; fy[ksa		
		Don't know/ irk ugha		
g.4	How many times do you change your menstrual cloth/sanitary pad in a day? vki jkst fdruh ckj lks[kus dk iSM@diMk बदलती gS\	Insert numeric response संख्या लिखें <input type="text"/> <input type="text"/>		
		Don't know/ irk ugha		
g.5	How do you ultimately dispose of your used menstrual cloth/sanitary pad? इस्तेमाल fd;s x;s lks[kus ds iSM@diMs dk अंत में vki dSls निपटारा djrh gSa\	Bury it in the soil in the field [ksr esa feVVh esa nck nsrha gSa		
		Throw it in the bush/>kfM+;ksa esa Qsd nsrha gSa		
	Multiple response ,d ls vf/kd mRrj IEHko	Burn it/tyk nsrha gSa		

		Hide under a stone/ iRFkj ds uhps fNik nsrha gSA		
		Store and then take it to the school toilet incinerator/laHkky dj j[krs gSa vkSj fQj Ldwy ds 'kkSpky; dh Hkêh esa Mky nsrs gSa		
		Dustbin /dwMsnku esa		
		Garbage lot/ कचरा घर		
		Bury in a Pit/xM<s es xkM nsrha gSaa		
		Any other (specify)/vU; fy[ksa _____		
		Don't know/ irk ugha		

<p>g.6</p> <p>How do you store your menstrual cloth/sanitary pad?</p> <p>vki vius lks[kus dk iSM@diM+k dSls रखती gSa\</p> <p>Multiple response</p> <p>,d ls vf/kd mRrj IEHko</p>	<p>Store the menstrual cloth/sanitary pad in a hidden or concealed place</p> <p>ekgokjh@एमसी ds कपड़े/ ISfuVjh पेड को छिपी हुई ;k xqlr txg j[krh g</p>		
	<p>Store the washed menstrual cloth along with other clothes of daily wear/ धुले हुए</p> <p>ekgokjh@एमसी ds diM+s dks vU; jkst iguus okys diM+ksa ds lkFk j[krh gS</p>		
	<p>Keep it in the Bag/ cSx esa j[krh gS</p>		
	<p>Does not store, takes new one every month</p> <p>स्टोर नहीं करती है, हर महीने नया लेती है</p>		
	<p>Store in a safe clean place</p> <p>साफ जगह पर स्टोर करती है</p>		
	<p>Keep it in cupboard</p> <p>अलमारी में j[krh gS</p>		
	<p>In a bag, hang it</p> <p>एक थैले में और उसको लटका देती हैं</p>		

		<p>Keep it in a plastic bag एक प्लास्टिक थैले में j[krh gS</p>		
		<p>Keep it in polythene bag एक पोलिथीन बेग में j[krh gS</p>		
		<p>Wrapped in paper, kept in bag एक कागज़ में लपेट कर, थैले में रखती हैं</p>		
		<p>Any other (specify)/vU; fy[ksa _____</p>		
		<p>Don't know/ irk ugha</p>		
g.7	<p>Do you wash the cloth before you use it to absorb menstrual blood? Would you say – Always, Mostly, Sometimes/Occasionally, rarely or never?</p> <p>D;k vki ekgokjh @ ,elh okys diMs dks bLrseky djus ls igys /kksrh gS\ D;k vki dgsxha fd ges'kk] T;knrj] vDlj@ dHkh dHkh] cgqr de ;k dHkh ugha</p>	<p>Always ges'kk</p>		
		<p>Mostly T;knrj</p>		
		<p>Sometimes/Occasionally dHkh&dHkh</p>		

		Rarely cgqr de		
		Never dHkh ugha		
g.8	Do you re-use the used menstrual cloth? D;k vki ekgokjh @,elh esa bLrseky fd;s x;s diM+s dks /kks dj nksckjk ls bLrseky djrha gS	Yes gka		
		No ugha		
		Don't know/ irk ugh		
g.9	How do you wash your menstrual cloth? vki ekgokjh dk diM+k dSIs /kksrh gSa\ Multiple response	Water only/flQZ ikuh ls		
		Soap and water/lkcqu vkSj ikuh ls		

	<p>,d ls vf/kd mRrj IEHko</p>	<p>Any other disinfectant after washing with soap and water/lkcqu vkSj ikuh ls /kksus ds ckn fdlh vkSj dhVuk'kd ls</p>		
		<p>Any other (specify)/vU; fy[ksa _____</p>		
		<p>Don't know/ irk ugha</p>		
<p>g.10</p>	<p>How often is soap available for washing of menstrual cloth? Would you say always, mostly, occasionally/sometimes, rarely or never</p> <p>ekgokjh @,elh ds diM+s dks /kksusa ds fy;s lkcqu कितनी बार miyC/k gksrk gS\</p> <p>D;k vki dgsxha fd ges'kk] T;knkrj] vDlj@ dHkh dHkh] cgqr de ;k dHkh ugha</p>	<p>Always ges'kk</p>		
		<p>Mostly T;knkrj</p>		
		<p>Occasionally/Sometimes vDlj@ dHkh dHkh</p>		
		<p>Rarely cgqr de</p>		

		Never dHkh ugha		
		Don't know/ irk ugha		
g.11	Where do you dry your menstrual cloth? vki ekgokjh dk diM+k dgka सुखातीस gSa\	In the shade outside/ckgj Nk;o esa		
		In the shade inside/vUnj Nk;o esa		
	Multiple response possible ,d ls vf/kd mRrj IEHko	In the sunlight outside/ckgj /kwi esa		
		I hide it/ nwljs diMks ds chp fNik dj		
		Any other (specify)/vU; fy[ksa ____		

		Don't know/ irk ugh		
g.14	Do you use the washed menstrual cloth exclusively or do other female members of the family also use the same cloth? क्या ekgokjh@,elh के कपड़े का इस्तेमाल सिर्फ आप djrha gSa या परिवार की अन्य महिला सदस्य भी उसी कपड़े को इस्तेमाल करती हैं?	Exclusively use vdsys gh bLrseky djrha gSa		
		Shared with others ckfd;ksa ds lkFk feyk dj bLrseky djrha gSa		
		Don't know/ irk ugha		
g.17	Is there a separate bathing place at home? D;k ?kj esa ugcusa ds fy;s dksbZ vyx txg gS\	Yes gka		
		No ugha		
g.18	Do you normally use it for bathing? D;k vki vkerkSj ls bls ugcus ds fy, bLrseky djrha gS\	Yes gka		
		No ugha		

g.19	Do you use this bathing area at home during menstruation? D;k vki ekgokjh@,e lh ds fnuksa es bl ughus dh txg dks bLrseky djrh gSa\	Yes gka		
		No ugha		
		Do not bathe during menstruation ekgokjh@,e lh ds fnuksa es Luku ugha djrh		
		Don't know/ irk ugha		
g.20	During menstruation, where do you change your menstrual cloth or sanitary pad? माहवारी/ एम सी के दौरान आप अपने माहवारी के कपड़े को कहाँ बदलती हैं?	In a private bath area एक निजी गुसलखाने में		
		In a private toilet एक निजी टॉयलेट में		
		Behind a curtain पर्दे के पीछे		
		Behind a temporary structure एक टेम्परेरी ढाँचे के पीछे		

		Any other, specify vU; ¼fy[ksa½		
		Don't know/ irk ugha		
g.21	Do you normally take a bath with soap and water? D;k vki vkerkSj ij lkqcu vkSj ikuh ls नहाती gSa\	Yes/ gka; No/ ugha Don't know/ irk ugha		
g.22	During menstruation do you take a bath daily with soap and water? ekgokjh@ एमसी ds nkSjku D;k vki jkst lkqcu vkSj ikuh ls नहातीs gSa\	Yes/ gka; No/ ugha Don't know/ irk ugha		
g.23	During menstruation, do you always wash your hands after	Yes/ gka; No/ ugha		

	<p>changing your menstrual cloth or sanitary pad?</p> <p>माहवारी/ एमसी के दौरान, क्या आप अपने माहवारी/ एमसी के कपड़े या सेनीटरी पेड को बदलने के बाद हमेशा अपने हाथों को धोती हैं?</p>	Don't know/ irk ugha		
g.23A)	<p>How do you wash your hands after changing your menstrual cloth/ sanitary pad?</p> <p>माहवारी/ एमसी के कपड़े या सेनीटरी पेड को बदलने के बाद आप हाथों को dSls /kksrh gSa ?</p>	With only water/ सिर्फ़ पानी से		
		With soap and water/ साबुन और पानी से		
		With ash and water/राख और पानी से		
		With mud and water/मिट्टी और पानी से		
		Any Other (specify)/ vU; ¼fy[ksa½		
		Don't know/ irk ugha		

DEMOGRAPHIC PROFILE

We appreciate all the information you have provided. We would like to collect some brief demographic data, if you do not mind. Would you have a business card we could take with us? If not, could you please answer the following questions:

हम आपके शुक्रगुज़ार हैं की आपने हमें यह सारी जानकारी दी। अगर आपको कोई ऐतराज़ ना हो तो अब हम कुछ जनसांख्यिकीय जानकारी लेना चाहेंगे। क्या आपके पास आपका बिज़नेस कार्ड है जो हम साथ ले जा सकते हैं? यदि नहीं, तो क्या आप हमारे कुछ प्रश्नों का उत्तर दे सकते हैं?

- 1) Name (नाम):
- 2) Job Title (नौकरी का नाम):
- 3) Date (तारीख):
- 4) Time end: :

CLOSING

Thank you very much for your time and for answering these questions. Before we end this interview, is there anything else you would like to add about the initiative that you have not had a chance to say?

आपके समय और इन प्रश्नों के उत्तर देने के लिए आपका धन्यवाद। इस इंटरव्यू को खत्म करने से पहले क्या आप ऐसी कोई बात या किसी पहल के बारे में बताना चाहेंगे जो आप अभी तक नहीं बता पाए हैं?

Once again, thank you for your time. I would like to assure you that everything we have discussed today will be kept confidential. एक बार फिर मैं आपको आपके समय के लिए धन्यवाद देना चाहूँगी/चाहूँगा। मैं आपको यह विश्वास दिलाना चाहता/चाहती हूँ कि हमने अभी तक जो भी चर्चा की उसे गोपनीय रखा जाएगा।